

特稿

北京的最高峰

北京的最高峰——靈山和百花山，座落在距北京城五十公里，是西山山脈的一部分。靈山在北邊，海拔三千三百二十米，百花山在南邊，高二千二百一十二米。比從北京城裏望見的西山高出五倍多，比自古聞名天下的五嶽之一的泰山還高出近八百米，為中國華北地區有數的高峰。

過去，由於交通不便，北京城裏的居民很少到山區去，一九五三年，靈山和百花山劃歸北京，貫通西山山地的豐沙鐵路，給到兩座高山帶來很大方便。由北京豐沙線火車，到永定河峽谷區的雁翅站，再換乘汽車，溯永定河支流清水河到杜家莊，從此向北走二十來公里，便到靈山，向南走十五公里左右便到百花山。

靈山和百花山都高出北京附近平原兩千米以上，自然景觀和平地上很不相同，氣候的特点是冬季長而寒冷，夏季短而涼爽。由於氣候比平原地區寒冷，所以有許多在平原上，甚至在華北平原很難找到的植物，如樺樹、落葉松以及高山草甸等，百花山的草本植物非常多，這些草在六月以後才盛開，盛夏百花齊放，遍山如錦，百花山的名字，就是這樣來的。

靈山因為位置偏北，所以找一千五百米的高處，就有成片的樺樹林。落葉松林出現，靈山止的落葉松林，是中國華北地區很難找到的植物，以全中國而論，只有東北的大興安嶺山地裏，才可以看到大片的找到它。所以登上靈山，猶如從溫帶的華北平原走到寒帶的大興安嶺山地，這不走出北京市，能使人看到如此大的植物景觀的變化，是世界其他都市所少見的。靈山頂上的草原，是當地的主要牧場。

這裏除了天然植物和平原上有很大的不同外，在農作物的生長上，亦和平原有很大的不同，如在靈山腳下，在海拔一千五百米以上的耕地，就只能生長莖葉和馬鈴薯，小麥和玉米都難以生長。這和北京城郊平原上的稻田縱橫，菜園星布，成了強烈的對照，小麥為當地農民的主要作物和食糧。

在靈山和百花山的山地裏，有許多野生動物大的有花豹、狗熊、狼和野豬。此外還有靈巧的野山羊，出沒在陡峭的懸崖絕壁上，為當地農民的重要獵物。兔子、松鼠等小動物，隨時出沒在岩石和草叢裏，所以這兩座峰，又是北京一個天然的動物園，也是一個打獵的好地方。

靈山和百花山有許多名峰，奇谷，「懷來縣志」這樣生動的描寫這些峽谷：「龍門疊翠，兩峽對峙，如石裂天開，峭直齊平，巖神工鬼斧，瀑布飛空，藤蘿互映，……」

靈山和百花山，除有上述平原地區看不到的景觀外，瑞雲的山地本身，也提供了俯瞰四方方便，當人們登上靈山的絕頂的時候，將會感到北京之大和山川的壯麗可愛。

點城中華會館籌建華僑養老院有感

其一 提倡建院三年前 今日始開事已成 僑胞同心倍努力 功成預祝在來年

其二 僑胞精神百世昌 同心發奮自圖強 鴻圖不許中途廢 老院建成海外揚

其三 籌謀老院賴群英 各界僑胞踴躍迎 慈善宣傳皆有責 勸君努力樂輸錢

老華僑竹枝詞二首

其一 來時坐的老爺船 船窄夕輕白浪穿 多月航程吐肺腑 離言短處苦長篇

其二 年年工作苦連綿 老淚他鄉孰可憐 福利金來才度日 禦寒談話在樓邊

晨早粥品 粉麵美點 晚飯宵夜 保仔飯菜 喜慶宴會 諸君惠顧 無任歡迎

AUTO PLAN

KAIWAY INSURANCE AGENCY LTD.
204 395 WEST BROADWAY VANCOUVER 9, B.C.
PHONE: 876-0210

汽車保險與車牌執照

本公司可以處理財政問題，僱員以禮敬相待，並請中英台語，在公司後邊有廣闊停車場。請查詢有關住宅保險與人壽保險等，本公司的廉價保險費。在貳月份期間，尚有時間節儉退休計劃，則可減少數百元入息稅。

宜經驗廚師

請親到 Sportsman's Cafe 615 Dunsmuir St. 洽商。

旺餐館連實業大平賣

離卡加利九十里，獨市唐餐，好生意。Louie's Cafe, Trochu, Alta. Tel. 442-2808

旺什貨舖廉讓

在 Surrey 柏文區，設備新有租約，月做萬五，取價廉八，另點貨。請電五八八、八八五八

菓舖生意出讓

位置十九街與卑比街，架樓齊全，因年事退休，有意者電話八七四、九七七或退還，有意者電話八七四、九七七或退還。

經驗鋼琴教師

各級鋼琴及樂理考功文憑，粵、國語英文教授。電話貳貳壹、〇五五〇

粉麵佳品

全蛋銀絲麵 一元五個
馳名沙河粉 每磅六毛
新鮮蟹粉餅 每磅四毛五
軟滑豬腸粉 一元八條
名貴伊府麵 每個六毛
新出上海麵 每磅四毛五
宜湯宜炒

漢記麵家

HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
瑞街五二四號 電話 688-7018

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

加拿大首揆

人壽保險公司
華人代理伍偉權

特價機票

本公司舉辦來回香港旅行團，每週壹班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽。

美華眼鏡公司

MINI OPTICAL CO. LTD.
317 CAMBIE ST., VAN. 3,
Tel: 681-7710

華僑酒家

W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

NATIONAL LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA

代理 CHOW TAN 周新燦
凡屬商業、工業、投資等項，在點頓頓或亞省任何地區，請與本人接洽。

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。

本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。存款有政府保險每戶式萬元。

營業時間：星期一至星期五上午九時十五分至下午五時
星期六上午九時十五分至下午五時
星期日休息

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

鮮磨沙河粉

敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
鳳城美點，捨我其誰。

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

華僑酒家

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
營業時間：星期一至星期六上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四 貳六六、壹八八四

CHOW TAN 周新燦

代理 MANNING REALTY LTD. 10608 109 STREET EDMONTON, ALTA.
凡屬商業、工業、投資等項，在點頓頓或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公電話：四四四、〇九二〇
住宅電話：四四四、〇八八〇

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

CANADA TRUST

收租管理 投資地皮 買賣房屋 工商樓宇 公債大廈 各種生意 實業貸款

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。

本行在卑詩省歷史悠久，信譽超著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，退休計劃，可用中文簽證，安全方便。存款有政府保險每戶式萬元。

營業時間：星期一至星期五上午九時十五分至下午五時
星期六上午九時十五分至下午五時
星期日休息

經理：鄒紀新 副經理：何國賢

鮮磨沙河粉

敢誇全加獨特
斤兩味道 招牌保證
鳳城美點，捨我其誰。

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

華僑酒家

喜筵壽酌 筵開三十
最夠場面 晚飯宵夜
早午茶點 最多供應
最佳享受 名廚主理
營業時間：星期一至星期六上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六、貳貳四 貳六六、壹八八四

CHOW TAN 周新燦

代理 MANNING REALTY LTD. 10608 109 STREET EDMONTON, ALTA.
凡屬商業、工業、投資等項，在點頓頓或亞省任何地區，請與本人接洽。
辦公電話：四四四、〇九二〇
住宅電話：四四四、〇八八〇

院戲大氏邵

SHAW THEATRE
TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉

CANADA TRUST

收租管理 投資地皮 買賣房屋 工商樓宇 公債大廈 各種生意 實業貸款

416 MAIN ST., Vancouver, B.C.
TEL 682-6701, 261-9351 住宅 325-0527



面對蘇集團威脅西方應加強聯盟

(下)

雙方均按其擁有之兵力削減百分之五。第三階段是一九七七年，雙方進一步削減，百分之十，并只除了海軍不計之外，陸軍、空軍與核子部隊均包括在內。

蘇聯近年雖然，唱全歐安全保障合作，贊同削減中歐兵力，但另一方面，卻不斷向東歐增兵，自一九六八年起，蘇聯駐於歐洲的部隊，增加至百分之二十，戰術空軍兵力，增加了百分之五十，其中，戰術空軍的蘇聯軍隊，即已增至四萬，到二十萬人之間，不僅如此，配備的武器，也強化了，蘇聯派駐東德的軍隊，換了新型坦克，并且每個坦克團，有兩個甚至三個摩托化步兵團配合，實力甚強。

簡言之，目前駐於中歐的軍隊，北大西洋組織諸國計約一百萬人，華沙公約組織諸國則達一百五十萬人之多。倘若按照蘇聯所提的方案削減，則將來的軍力，華沙公約組織諸國仍遠比北大西洋公約組織諸國為多。加上華沙公約組織諸國的坦克雖然約多於北大西洋公約組織諸國，但由於其機動性較差，在現代戰爭中，其優勢將不復存在。

處於此種情形之下，假如華沙公約組織諸國不予讓步，則在可以預見的將來，東西雙方互相制衡，兵力的消長，成功的機會可微乎其微。蘇聯所迫切要求的東西和解，不知何時何月，始能完成。這是蘇聯和東歐諸國必須詳加考慮。

西德的總理黑爾斯曼，上星期曾說過，次國防知國際會議，討論西歐的防務，會議雖然由西德的國防部長所舉辦，惟參加者有西德外交部長施密特等，非常引人注意。

施密特在會議上表示，鑑於蘇聯大力擴充軍備，西方要通過一項共同的歐洲安全政策，加強聯盟的防務努力。他在談到蘇聯不斷地擴張軍力時，蘇聯正在加緊發展戰術核子武器，同時建立一支全球性的海上武力，并且指出蘇聯環繞著歐洲的北海。



邵氏、約糾紛訟案 王羽需付卅萬保金

昨由副按察司李福善在高等法院內庭主持聆訊，聆訊後，王羽被下令繳付港幣三十萬元作為保釋其在下次正式聆訊時出庭應訊。該筆保金，須於一週內繳清，至於F氏的旅遊證件則仍被法院扣押，俟保金付清後始發還。

原訴人，邵氏兄弟，(港)有限公司，由沈澄大律師代表，與訟人，王羽，原名王正權，由施維賢大律師代表。

邵氏兄弟，向王羽提出訴訟，指其於一九六九年，未經邵氏兄弟公司之同意，擅自與邵氏兄弟公司之合約，將邵氏兄弟公司之合約，轉讓與他人，並指其於一九六九年，未經邵氏兄弟公司之同意，擅自與邵氏兄弟公司之合約，將邵氏兄弟公司之合約，轉讓與他人。

據消息透露：邵氏兄弟公司之合約，係由邵氏兄弟公司之合約，將邵氏兄弟公司之合約，轉讓與他人，並指其於一九六九年，未經邵氏兄弟公司之同意，擅自與邵氏兄弟公司之合約，將邵氏兄弟公司之合約，轉讓與他人。

邵氏兄弟公司之合約，係由邵氏兄弟公司之合約，將邵氏兄弟公司之合約，轉讓與他人，並指其於一九六九年，未經邵氏兄弟公司之同意，擅自與邵氏兄弟公司之合約，將邵氏兄弟公司之合約，轉讓與他人。

波羅的海和地中海三個艦隊的潛水艇，日益增加，對於北大西洋公約組織之安全，構成一種新的威脅。至於蘇聯在歐洲的常規軍備的優勢，則是早已存在的。施密特在這次演說中，特別提到蘇聯潛水艇的威脅，因為蘇聯的潛水艇，總數超過美國，且其性能，是全世界最強的。施密特在談到美蘇軍備競賽時，最近達到了使人頭昏目眩的程度。他要求制定一項共同的歐洲安全政策，藉以確保東西方的軍事平衡。他同時強調：西歐與美國的關係，就中尤甚。在安全方面的互相依存關係，建立歐洲防務，不應忽視大西洋聯盟。大西洋聯盟對於西德的防務，和防務準備，是生死攸關的。而對於大西洋聯盟來說，美國駐軍歐洲以及盟國武裝部隊一體化，又是一個不可少的。

在國防知識會議上，還宣讀了英國防務部長吉爾摩的一篇書面演說稿。吉爾摩說，蘇聯所提所大事宜的，和緩政策，迄今并未使蘇聯和華沙公約集團的擴張，有絲毫減弱，而是導致了相反的結果。蘇聯武裝部隊的人數，已經大大超出了蘇聯各衛星國內部所擁有的規模。他最後警告：倘若歐洲放緩防務努力，或者美國方面大大削減它在西歐的軍力，則蘇聯就可以以冒險發動一場常規進攻而毋須害怕會遭到失敗。

西歐兩個國家的首腦，都目光如炬，這又是華沙公約組織諸國非重視不可。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街一〇二號
電話：六八一、一〇三〇

樓州廣
Kwangchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown—Vancouver
Phone 687-8501—687-8502

正宗粵菜 精美點心
宵夜 宵夜 宵夜

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

晚飯酒菜 無任歡迎
營業時間：上午十時至下午十時

豪士汽車出租公司
Host Rent-A-Car
請撥電話 680-6000
專員接洽 送還完全免費

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張榮元 325-8981
周榮寬 327-6621
陳翠蓮 876-7771
許生達 261-8358

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

品質優良 價格相宜
請為比較 請即選購

環球旅運有限公司
WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

第一支店
新到大幫中西
糖果，餅干，
各樣濕口
聖誕節，拜年，訪友，探親
送禮佳品！

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B.C.

上海安爾眠 人參蜂王漿
蛇胆追風丸 三鞭至寶丸
忠泰濕痛丸 忠泰安腎丸
哮喘萬寧丸 女得寶丸
回生再造丸 德國復爾康

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B.C.
Phone 684-8824

十大商品特價推銷
一、向陽牌 人參蜂王漿(十支裝) 每盒參元九角五
二、桂林 淮杞補精 三罐貳元九角九
三、雙燕牌 盒庄河粉 四盒一元
四、天壇牌 什錦菜四罐九角九
五、珠江牌 什錦菜 二盒一元四角九
六、梅林牌 什錦菜 四罐九角九
七、雙燕牌 什錦菜 四罐九角九
八、藍海牌 中國名產 每包三元六五
九、梅花牌 中國名產 每包三元六五
十、五十磅 美國上等長身絲苗白米 每包十八元
白米恕不發售，賣完即止，請速選購。

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

食家推薦 遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、親友團聚、知己談心的雅座
也正是：正宗粵菜 用料有別 式式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 磨菇
泰山牌罐頭 青刀豆

專營國產商品
大量進口批發

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

新到
紅芋 茯苓 粉葛
馬蹄 茨菇 白菓
冬菇 雪耳 魚翅 燕窩
精製大幫
臘味臘腸臘腸「牛肉干」發行

總理吳一平	書記李耀樞
財政趙榮義	外交王權柏
監督黃國富	董事黃滔
林伯勝	林社康
鄭毓貴	鄭鴻麟
鄭欣培	李顯榮
簡國安	簡建平
	呂頌韶
	王華進
	林福侃
	李華英
	鄭炯光

0. Box 1388 Calgary, Alta.T2P 2L6

.0. Box 1388 Calgary, Alta.T2P 2L6

PHI 各機錄電精

清理服務及車去廢物

及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話垂詢

地址 4667 Main St.,

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話

738-2040 Economy Moving Co. Ltd.

轉能，大便閉結，服之可能有效，常服無害還童，延年益壽。

技有美國三凡市余緒發，黃樹新，市如古梅昌，紐約李子鳴，市市加利鄰維新奧地和司徒道之，麥祥，卡技利黃世保穆贊，舞市阻黃兆思，陳連江，黃廣聚陳權，山寸黃國器，沙市加寸謝悅，雲高華譚煥宏，黃蘊，黃英發，梁笋，五營子，周耀東，林西屏，關健雄，周

直接進口
雲南白藥
批發零售
壹律歡迎

不伯虎

11

捷，

Y. Travel Service
PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

旅遊搵我 包你滿意

總代理華埠 C. P. R. 鐵路客票

**航空飛機票
輪船火車票
樣樣都有**

手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎

片打刺東街十壹號 電話：六八三 五六五六

代理

各種香煙 蔗糖發行
大小光顧一律歡迎

近緬街西邊半個街口

新到

特製鋼質蝦餃皮夾

快捷便利

茶樓家庭皆宜置備

各種廚房用具
美國的斯嚒中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嚒中國樣菜刀
全鋼鋒利光刀桑刀兩種

Vancouver 4, B. C.
 電話: 222-44
 參茸藥材 膏丹丸散
 罐頭食品 送禮糖菓
 瓷器碗碟 家庭用具
 唯一暖壺 籐竹器具
 各種成藥: 高麗正人參精,
 追風透骨丸, 黃立光風濕油,
 人參回生再造丸。
 補腎佳品: 正源拉市渠海狗鞭
 鮮鹿丸

址啓事
辦事處代理各項保險
六號緬街
六八四 一三七七
MANU LIFE
人黃文生
吳悅榮全啓

宜長工洗盤碗
兼打掃一名，工金從優，請洽，并列
明電話：Wander Inn, Box 97, Cache Creek,
B.C. V0K 1H0

寫字樓招租
量市街東九號樓上裝修美觀寫字房間
出租，適合律師醫生或出入口行辦事處
，知租處：國信公司司理詢問。電話：
六八式、式四四四 或 H. A. Roberts Col
Tel. 682-1474

振華器批發有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
121 Keefer Street, Vancouver 4, B.C.
Tel. 681-1728

本號專辦亞洲名廠瓷
器，花瓶，餐館用瓷具
，古玩，亮畫，油畫，
，古玩，唱片，唱帶等名
貴商品，批發零售，意
律歡迎。并專接辦接款
器。
經理：李漢生（北進）
司徒偉林

「這是我爸爸設計的，他用來招待
生意上的朋友，我却不喜歡它！」柔柔
撇着嘴兒。
「凌先生，你喝酒嗎？」黃小姐
整副精神，一直在如風身上。
「我從不喝酒的。」他的說話簡
單得很。
「這很難得，聽說新加坡人最喜歡
喝。」
「黃小姐，你也會喝酒嗎？要不要
喝點？」
（五八二）

喜喜朝朝
「少爺，現在開茶點
好嗎？」
「少爺吩咐要等回
來！」
「對不起，黃小姐準
備了。」她說完回頭朝女
傭，「把茶點開到酒吧
去！」
「黃小姐，請進來，
裏面比較舒服。」
「府上佈置，端的講
究！」
他們踏進佈置得和十八世紀英國西
部的酒吧間去。
「你喜歡這裏？」柔柔朝着她說。
「很好，和牛仔片的酒吧一樣一樣
。」
「這是我爸爸設計的，他用來招待
生意上的朋友，我却不喜歡它！」柔柔
撇着嘴兒。
「凌先生，你喝酒嗎？」黃小姐
整副精神，一直在如風身上。
「我從不喝酒的。」他的說話簡
單得很。
「這很難得，聽說新加坡人最喜歡
喝。」
「黃小姐，你也會喝酒嗎？要不要
喝點？」
（五八二）



活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲為
便利起見，特聘請黃金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各名廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
，盤碗機，家庭用具，床，柏
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，
如蒙光顧請與黃金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀椅，圓型小摺疊
，電鍍鋼管折椅，打字機檯，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Tel. 683-4918

最新運到
唐山水貨。
沙田柚，紅芽芋，板仔仔，
板芋頭，鮮粉葛，大茨菇，
鮮馬蹄。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave Vancouver B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特得華人經理李榮
本館電話：254-2821
本館地址：255-8814

O.K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式大號
電話：六八七、七一七
式五三、〇三六
單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
（特價 \$15）每對 \$16 元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX CITICAT CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話：687-4135

滿地可銀行
Bank of Montreal
The First Canadian Bank
華埠支行新址片打東街一七八號

本行招請女職員
一 女書記員壹名，最
好有銀行經驗。
二 臨時出納員壹名，
每週工作兩天。
（星期一及星期五）
有意應徵者，請親自
到本行人事處接洽。
款付期分以可債公買購

經理：唐國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-3032

新到
西河紅棗 鮮紅蝦米
天府花生 大花旗參
排菜片 梅菜心
鮮椰汁 海蜇皮
魚翅湯 天津蜜棗
大羅漢菜 每個八毛
中羅漢菜 每個六毛

文華大酒家
Top Of The Mandarin Restaurant
Atop Mandarin Centre
611 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 687-9608, 687-9609

營業時間：星期一至星期四：由上午十時至
午夜十二時。星期五至星期六：
由上午十時至凌晨一時。
星期日：由上午十時至下午十時

正名禮堂 烹飪名菜
筵開十席 數十種點心
燒烤美味 點心十種
精美午餐 茗茶點心
宵夜小酌 隨意飯食
家庭聚餐 隨意飯食
結帳俱備 預定蛋糕
歡迎光臨

飛龍油漆裝修
專業油漆裝修，服務週到，價錢相宜。
電話：八七二、三三二一
Worldian, Painting &
& Decorating 電話：674-7434

雅棧花紙好
雅棧油漆裝飾公司。油漆鋪砌地台。
裱花紙。電話：八七六、六六八。

哥倫比亞運輸公司
539 Main St., Vancouver, B.C.
電話：六八七、七四九一
或七四四、七一八〇

本公司專門辦理進
出口貨，移民入
口行李及搬運等運
輸工作，快捷妥當
忠誠服務，收費低
廉，僑胞光顧，不
論大小，遠近盡律
歡迎。
請電譚君

日山
美術廣告，裝潢設計，
招牌廣告，餐館壁畫，掛畫，門面招牌
，中國宮殿式龍鳳裝飾品，按圖設計，
零售出發。歡迎來料加工。
電話：五五四、五九〇七

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
136 Powell Street Vancouver 4, B.C.
PHONE 683-0733

各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製麵食
名師精製
大小麵點
均極歡迎

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

黃炳超會計服務所
BING C. WONG & ASSOCIATES
Accounting and Taxation Service
164 East Pender St., Vancouver 4, B.C.
682-7561 - 681-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

英皇電器修理工程
合格師傅，新裝電器，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話：九八八、五八八八 余鴻發

華仁蛋撻
中秋月餅
電話：六八一、八〇一七

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

津津有味譚

陳存仁

麥芽

本報網目：麥芽能醫丹石瘕，指抑制結石病的發作，結石病有各種，如胆結石、這種病症，是溫濕熱病，之後，胆汁滯滯，結成胆石，發時有劇痛，每影響到胃和肝部，有汗出淋漓，嘔吐量腹現象，好像胃痛，其實全是胆石的作祟，有這種病症的人，如果能服在胆石未阻塞胆管之前，不吃油膩，多食素菜，素菜之中，尤以最為對症，雖然它沒有治功能，但能壓制發作。因

白駒榮生前與身後

本月十三日凌晨病逝粵東醫院私家病房，生前死後曾獲有關方面關照。本月十八日粵東醫院舉行公祭，由仙十四日由星洲飛返港，聞其家屬逾恆堅守，不宜返省及病況，決定本月下旬在港舉行家宴。

冷靜地提出問題

對我們的國民道德提出一個問題，我們才感到面紅耳赤，不得不對這問題，空見慣的現象，重新審視。戰後復興的主題原因之一，是德國人生活簡樸，刻苦奮鬥，連大學教授宴客的東西也僅是「幾片黑麵包」，一杯清茶，加上白脫油及幾片香腸。與外國人比較起來，在吃的方面，我們真的成了「天之驕子」。

筆者此時已覺不妙，但仍以老年人神智不清晰之。本月初旬，老人家即覺不安，家中人乃安排入醫院，其始醫院中人不知彼即名震南嶺之小生王，編之入普濟堂，及後文化局領導到院探病，始知此老人家即為小生王白駒榮，即以特別病人待遇，送入私家特別病房，至本月十二日深夜，十三日凌晨，×駒榮乃在醫院安然逝世，享壽八十六歲，葬於中區墳場，如紅線女、羅炳輝等，於×氏病中，均有看護，身後並由文化局安排葬禮，定於本月十八日舉行公祭，×氏生前供職廣東戲劇院時期，每月領薪約三百元，退休十餘年，每月亦有定額退休金二百元，待遇頗優厚。

菓欄公司

五八五號哥街
電話六八五 四九二九

週末大平賣

由三月一日
至三月三日
星期五至星期日
爽口香甜大紅蘋果
六八庄 每箱六元五
西番甜橙 一百庄
大紅番茄 其安士
每箱五元五
靚青椒 壹元四角五
靚雪豆 壹磅庄
兩包壹元五
靚波菜 壹元四角五
靚香芹 壹元五角
毛瓜 壹磅六毛

FRUITLAND MARKET

585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

尋人廣告

茲國內親屬，訪尋下列在加籍人，目下請來本報聯絡，并知詳情。
被訪人姓名，籍貫列后：
方守希 (Bong Hee) 廣東中山 鄭欣 (敬) 廣東台山 溫紹俊 尤壽山 四川 李發常 (Yake Yung) 廣東台山 司徒貴灼 司徒德應 廣東開平 司徒潤南 蘇潤輝 廣東開平 關天慈 陳俊傑 廣東汕頭 段維清 雲南昆明 凌鴻清 廣東南海 李宗秋 李禮燕 廣東開平 余誠意 廣東台山 王文彬 山東臨清 陳洪傑 廣東台山 劉平佑 劉伯齊 廣東台山 陳國新 潘陽市 馬作雅 廣東台山 蔣光明 廣東江門 殷洪輝 廣東台山 陳中山 鍾其時 廣東新會 譚炎 廣東台山 蔡榮榮 廣東台山 李文湘 廣東台山 司徒衛文 廣東開平 甄聖賢 廣東台山 劉海平 浙江福州 林德緒 張六妹 廣東 李榮發 廣東高鶴 吳利興 廣東開平 陳應烈 廣東開平 廣東台山 金慶華 上海嘉定 葉巧麗 福建 吳永年 廣東開平 麥榮 廣東 盧華祐 廣東開平 周瑞逸 廣東開平。

當然，問題的提出，不就是問題的解決。而且，在人類知識的領域中，有許多問題，永遠得不到最後的答案。但是，至少它是解決問題的第一步。即使一個問題的產出，沒有立刻獲得的反應，它也可以在第二個人的心中激起其鳴呼。提出新的問題。

龍岡親義公所通告

為通告事：本公所定於三月十日「星期日」下午一時舉行第五十一週年紀念典禮，禮成茶會，同日下午五時半，假粵陶陶、桃園、兩酒家公議聯歡，八時在該所禮堂放映影片，即各世祖個時踴躍參加，並早日報名赴宴為盼。
附註：辦法如下：
【一】赴宴者包括十歲以上，每收席金貳元。
【二】婦女界及十一歲以下男女小童，每位收一元。
【三】七十歲以上耆老，會費有減，是為義務者，免收席金，一律領券入席。又據屬劉關張趙人士，經能自立，如尚未負擔義務，概免領券，上項權利，其直系後輩亦同。
【四】報名處：本年限在龍岡公所，以利統籌辦理，時間每日下午一時至四時。
【五】止截報名，限至三月七日正午四時止，逾時恕不招待。
右通告
劉關張趙 四姓世誼

急需兩個商業代表

必須講中英文，有意者請與 Mr. Makino 接洽，電話 879-5521
地址 545 W. 10. Ave. 2nd Floor

壹睡房出租

有傢俱，近展覽會，彩色電視，日電話六八二，一九七四，晚九時後五，七九一八

宜廚式名

工金從優，如意者由上午九時至下午十時電話式五五，五式一八接洽。

餐館生意兩間出賣

有貳千四百平方呎，四十八個座位，每日生意七十五至八十五元，現下營業時間上午十一時至下午七時，可能申請酒牌執照，每月租三百六十元，全年實批，另壹間貳百六十平方呎，兩間均在喜市街，電話 A. Zimmerman 721-2121, 243-2121 洽商。

新屋樓下全層出租
位於喜市街外西區，五大房，大廳房，如意者請電五五，八八八七
宜廚及洗盤碗工各一名
廚工月薪七百元，如意者請電四八五，四式四式與 Raymond 接洽。
全間屋出租
三大睡房及土庫，交通方便
電話三式七，七九四五
新屋入組柏文
西區九年新樓，款式美，有陽台，住客全滿，開價十四萬元，現款約需六萬，觀盤者有欲購從速。
陳宗怡八四四，八四八八
連市實業公司八四七，八四四五
土庫聯房出租
四十九街夾域多利街，適合夫婦或兩女士，交通便利，由電火，氣，月租一百廿五元，電話六八二，四九七七
Joe's Cafe, Box 235 Tel. 765-3820
Everett, Alta.

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

二月廿六至三月一日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
大眾影業公司繼「秋決」後又一鉅片
彩色寬銀幕超級文藝鉅片
母親三十歲 李湘衣依 秦漢主演
台灣影評人協會選出今年五部最佳
國片。「母親三十歲」本片從寫實主
義的觀點出發，題材感人。
同場放映 彩色寬銀幕拳擊搏鬥鉅片
無敵鐵沙掌 秦祥林魯俊 胡茵茵主演

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.
190 Keefer St. & 611 Main St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 687-9841

專誠介紹
本市場特約文華大酒家金華名餅師為僑胞服務，出品有中西式餅食，色香味俱全，乃逢禮或自用，務令顧客滿意，為優待顧客起見，特於本月七日（星期四）至十日（星期日）止，連續四天，八五折優待，歡迎各界人士光臨，良機莫失。西餅包括有鮮奶包，子栗，這厘，拿波倫，朱古力蛋糕，蘋果，菠蘿，檸檬，雞及牛肉等批，特約西餅及各式什餅等，并歡迎訂購結婚禮餅，生日及教會禮餅等。各式什餅包括有結婚禮餅，合桃酥，潮州瓜等及五仁白饅頭等。
地址：奇化街一百九十號 電話：九八七，九八四
營業時間：星期一至星期日
上午九時至下午六時。星期五
由上午九時至下午九時。

中國洪門民治黨駐加總支部通告

一九九四年洪字第一號
通告一：本總支部一九九四年，一九九五年新屆職員，經已選出，於昨月十日接任視事，敬希全加各支部暨各分支部，今後通訊，請交與新任主席簡建平，秘書主任陳文彬接收。
通告二：請全加各支部暨各分支部，將新任職員表早日寄來，以便存案。
右通告
中國洪門民治黨駐加總支部 主委簡建平 秘書陳文彬
英文通訊地址列後
Chinese Freemason's Headquarters of Canada, #1 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
V6A 1S9 Canada.

△代東

本總堂謹訂於本年三月十日（星期日）舉行成立第四十八週年紀念典禮暨春節聯歡午飯一小時，並敬治潔茗助慶。同日下午五時假座喜臨門酒家舉行聯歡會，統請列位伯叔昆仲姊妹諸姑姊妹屆時蒞臨歡敘，指示禮儀勝企盼。
雲高華陳頤川總堂全人敬約
報名地點：本總堂：星期一至星期日（全日）六八八，五〇一八，陳應傑：星期一至星期日（全日）六八八，五〇一八，八十號號打東街溫華華

